



POUR QU'IL FASSE BON VIVRE ENSEMBLE À VERSOIX

UN 1^{ER} AOÛT ENSOLEILLÉ ET FESTIF SUR LE QUAI DE VERSOIX

Le soleil avait prit quelques vacances en juillet, mais il est tout de même revenu à temps pour participer à la fête nationale. Du coup, la foule a envahi le quai de Versoix dès l'ouverture des stands. Le traditionnel cortège de lampions a précédé la cérémonie officielle avec le discours du Maire et celui de la présidente du Conseil Municipal. Suivi par le chant de l'hymne national, puis le feu d'artifice, le feu de joie et enfin le bal populaire.



1er août: «cortège aux lampions».

en s'investissant bénévolement dans les diverses associations communales; en allant à la rencontre des communiers qui sont fragilisés par l'âge ou les aléas de la vie; en oeuvrant pour la préservation durable de son environnement naturel.

Pour conclure, je profite en notre nom à tous de porter ce message de courage et d'espoir à toutes celles et ceux qui dépendent nos valeurs dans les pays abîmés ou ruinés par des guerres, des catastrophes naturelles ou des crises politiques majeures.

Que notre fête se poursuive dans la joie et la ferveur! A tous les gens de passage, je vous souhaite de continuer un heureux séjour dans notre pays, dans notre commune.

Vive la Suisse, Vive Genève, Vive Versoix !»

Dans ces grands tourbillons du monde, je tiens particulièrement à remercier nos aînés et prédécesseurs pour nous avoir transmis cette Suisse que nous voulons encore belle, prospère, tolérante et solidaire... bel héritage dont il nous faut, à notre tour prendre soin.

En cette année d'élections fédérales, rappelons-nous que cette Suisse nous pouvons la construire au jour le jour, cha-

cun à notre niveau : par un engagement citoyen et politique au sein de nos institutions;

Que représente le 1^{er} août pour vous?

La question a été posée ici et là parmi la population présente.

«Le 1^{er} août c'est la fête, mais aujourd'hui je pense particulièrement à l'histoire de la Suisse. Je suis ravi de vivre dans un pays si magnifique. *Jacques Pavillon, Cointrin.*»



«C'est un jour que l'on passe avec nos amis, notre famille. Même si Madame Calmy-Rey a été un peu pessimiste dans son discours, on espère que le soleil soit toujours radieux sur toute la Suisse.» *Claudio Massarenti, Versoix.*



«C'est avant tout la fête et la danse en premier. L'esprit patriotique moins. Je ne suis pas spécialement fière d'être Suisse aujourd'hui, je le suis tous les jours!» *Carol Morzier, Versoix.*



«Je viens du Valais. En célébrant le 1^{er} août on défend d'abord notre pays. Et en plus, on est au bord d'un lac, c'est magnifique. J'aime Versoix.» *Francis Uldry, Fully.*



«C'est une fête nationale et surtout une fête du peuple. Ici, il y a le sauvetage, les pêcheurs et nous les Traînes-matins, plus l'ambiance et les feux. Sans oublier le discours du Maire très attendu!» *Jean-Pierre Dalphin, Versoix.*



«Je suis ravi d'être à Versoix et de voir autant de monde aujourd'hui. Il y a beaucoup de drapeaux sur le quai mais pas suffisamment sur les balcons et je le regrette.» *William Meyer, Versoix.*



pour notre avenir commun. et fierté notre magnifique fête
Ainsi, les générations futures nationale.
pourront perpétuer avec joie Joyeux 1^{er} août à tous !»

Retrouvez l'intégralité du discours du Maire et de la présidente du Conseil Municipal sur versoix.ch



Mairie de Versoix tél. 022 775 66 00

18 route de Suisse - 1290 Versoix

La Mairie est ouverte au public de lundi au vendredi de 8h. à 12h. et de 14h. à 16h30
Ouverture prolongée : le jeudi jusqu'à 19h30

Info-Mairie en continu sur : versoix.ch

VERSOIX CENTRE-VILLE: DÉBUT DES TRAVAUX DE L'ÎLOT SUD



Les travaux vont durer entre deux et trois ans.

Le chantier de Versoix Centre-ville entre dans une nouvelle phase. Les pelleteuses et autres grues ont en effet commencé leur travail de démolition dans l'îlot Sud. Pour rappel, cette zone de chantier se situe entre le chemin Vandelle, l'avenue Deshusses, la route de Suisse, le bâtiment de la Poste et le parking.

Une fois les destructions effectuées, une véritable installation

de chantier sera mise en place d'ici à la fin de l'année.

Ensuite, l'ensemble de l'îlot Sud sera construit simultanément. Pour laisser place au final à un bâtiment administratif, un bâtiment communal, un parking d'à peu près 400 places, un centre Coop et un hôtel. La durée prévue des travaux est d'environ deux à trois ans. Le chantier est piloté par l'entreprise HRS.

«Une Suisse que nous pouvons construire au jour le jour»: extraits du discours de Cédric Lambert, Maire.

«La fête nationale nous invite à nous plonger dans notre propre passé et notre histoire collective pour ressaisir aujourd'hui, ensemble, les valeurs qui habitent la Suisse, notre Suisse, depuis plusieurs siècles. Tout cela est-il aujourd'hui désuet et poussiéreux à nos yeux, à l'heure de la mondialisation de l'économie, d'un monde qualifié d'incertain, de volatile et toujours plus complexe? Mes convictions politiques et personnelles m'incitent à croire que non !

Un regard actuel sur le pacte de 1291 par Ornella Enhas, Présidente du Conseil Municipal.

«Voilà 720 ans déjà que le Pacte du Grütli a scellé l'alliance des 3 communautés d'Uri, Schwytz et Unterwald, constituant par là les bases de notre nation.

Quel est le secret d'une telle longévité que tant de pays nous envient ?

Il réside sans doute dans cet engagement pour la liberté et la justice, pour un Etat garant du respect des minorités.

Au-delà de l'union des forces visant à assurer la sécurité de ses concitoyens, c'est bien l'esprit de solidarité qui a permis à notre Helvétie de traverser les siècles. «Un pour tous, tous pour un» c'est la devise de notre nation.

Promouvoir l'égalité des chances, voilà ce qui nous porte en avant: habitants des villes ou des campagnes, étudiants, travailleurs, en recherche d'emploi, retraités, jeunes et moins jeunes, hommes, femmes, riches et moins riches, malgré nos différences, nous



Ornella Enhas.

vivons ensemble au quotidien et avons la volonté de rester unis.

C'est cette diversité qui fait la richesse de notre pays et nous nous devons de poursuivre dans cette voie.

L'esprit du Pacte fédéral n'est pas mort, il renaît chaque jour dans notre persévérance, dans notre engagement au quotidien au sein de notre société.

Etre citoyen, c'est être protagoniste, apporter sa contribution à la société : dans nos loisirs, en famille, à l'école, au travail, dans nos mandats électifs.

Nous avons la chance de vivre dans un pays en paix, stable, et prospère.

Gardons à l'esprit les valeurs fondamentales du Pacte Fédéral et engageons-nous avec courage

RENTÉE SCOLAIRE: ACTION «PRÉDIRE» ATTENTION AUX ENFANTS!

Des actions relatives à la sécurité routière se déroulent à Versoix durant la période du 29 août au 2 septembre, en partenariat avec la gendarmerie, avec un contrôle particulier aux abords des écoles. A savoir : Le respect de la priorité sur les passages piétons, le stationnement illicite et dangereux, le port de la ceinture de sécurité pour tous les occupants des véhicules, le port du casque pour les conducteurs et passagers deux roues, l'interdiction de l'usage des téléphones portables sans kit main libre, les excès de vitesse aux abords des établissements scolaires.

L'objectif de cette campagne est de sécuriser le cheminement de nos écoliers mais également de



rappeler aux usagers de la route les règles fondamentales indispensables pour protéger la vie des autres usagers.

Nous vous demandons également de respecter les indications de nos patrouilleuses scolaires, qui ont force d'autorité sur les passages sécurisés.

Votre Police Municipale

PORT CHOISEUL DEVIENT LE PREMIER PORT DURABLE DE SUISSE

L'organisation mondiale des Yacht-clubs et ports écologiques (OMYP) a attribué à Port Choiseul le premier label Y&ES. Cette distinction récompense l'engage-

ment du port dans sa politique de gestion environnementale. Cette attribution s'est concrétisée le 1^{er} juillet par la pose d'une plaque du label à Port Choiseul.

DÉCHETS DE CUISINE ET DÉCHETS VÉGÉTEAUX: COMMENT S'Y RETROUVER?

La présence ponctuelle mais récurrente de sacs plastiques dans les conteneurs dédiés aux déchets de jardin incite le Service des Travaux, de la Voirie et de l'Environnement de la Ville de Versoix à rappeler certaines informations. A Versoix, seuls les déchets de jardin sont levés hebdomadairement pour être recyclés sur l'aire de compostage intercommunal du GICORD. Chaque fois qu'une personne

jette un sac en plastique rempli de déchets de jardin, ou de déchets de cuisine, la Commune doit payer une taxe de CHF 44.15 pour le travail nécessaire à isoler au GICORD ce type de sac, et à en vider le contenu.

Les déchets de cuisine des ménages privés ne sont pas levés à Versoix car le bilan écologique lié à leur récolte et à leur transport sur la commune de Bernex est négatif.

BIENTÔT UN FITNESS EN PLEIN AIR AU CENTRE SPORTIF DE VERSOIX



Les travaux préparatoires du fitness ont été réalisés par le service de la Voirie et des jeunes embauchés pendant l'été.

Le Centre sportif de Versoix bénéficiera courant septembre d'un fitness en plein air.

Située entre le terrain d'athlétisme, l'esplanade polyvalente et le terrain de football, cette aire de fitness de 180 m2 comprendra quatre «stations» de travail permettant chacune de réaliser trois exercices différents. C'est donc un total de 12 exercices qu'on

pourra effectuer toute l'année par le biais de ces machines.

Ces stations ont été développées avec la collaboration de thérapeutes, de physiothérapeutes et de coaches de conditionnement physique. Les exercices sont adaptés à des personnes d'âges différents. Le poids de la charge est automatiquement ajusté à celui de la personne en exercice.

Rabais sur les abonnements annuels juniors UNIRESO jusqu'au 23 septembre

La Ville de Versoix en collaboration avec unireso offre une réduction de 100 francs pour l'achat d'un abonnement annuel unireso junior «Tout Genève». **Grâce à cette économie, cet abonnement est proposé à 350 francs au lieu de 450.** Cette aide financière, réservée aux jeunes jusqu'à l'âge de 24 ans révolus, vise à favoriser l'utilisation des transports publics et à soutenir la mobilité des jeunes.

Pour obtenir le bon de réduction, il suffit de s'inscrire à la Mairie de Versoix entre le 2 août et le 23 septembre 2011. Cette offre non cumulable avec les abonnements bénéficiant déjà d'un rabais est à faire valoir (avec une pièce d'identité) entre le 2 août et le 2 octobre 2011 auprès d'une agence TPG ou CFF.

Pour toute question, contactez info mobilité unireso au 0900 022 021 (CHF 0.94/l'appel depuis un réseau fixe).

Prochain conseil municipal

Lundi 26 septembre à 20h30 à la salle du Charron (rue des Moulins). L'ordre du jour sera publié une semaine avant sur le site www.versoix.ch.